



PROGRAMME

COLLOQUE

TRADITION ET INNOVATION L'IDENTITÉ DANS LE TEMPS

Bayonne - Musée Basque | 9:00
13 - 14 JUIN 2019 | 17:00



BASQUE ANTHROPOLOGICAL
RESEARCH INSTITUTE
on Music, Emotion and Human Societies





Longtemps, les ethnologues ont pensé la tradition comme « ce fleuve puissant », évoqué par Hegel, traversant le cours du temps, à l'abri de tout changement, et s'imposant aux générations qui se succèdent.

Ce n'est plus de cette façon qu'ils analysent aujourd'hui la manière dont la tradition s'inscrit dans le temps.

La tradition cesse d'être vue comme cette force conduisant inéluctablement du passé vers le présent.

D'une part, il est souvent impossible d'établir son ancienneté et son degré de continuité dans le temps.

D'autre part, il est admis aujourd'hui qu'hommes et femmes sont acteurs de leur culture et libres de décider de ce qu'ils veulent transporter de l'ancien monde au nouveau. Les traditions ne sont plus des reproductions à l'identique mais des réinventions permanentes de chaque génération.

Ainsi, comment une identité culturelle peut-elle perdurer dans le temps ?

Le colloque intitulé **Tradition et innovation : l'identité dans le temps** essaiera de répondre à cette question centrale en évoquant différents contextes culturels (Pays Basque, France, Europe de l'Est, Amérique Centrale), scientifiques (anthropologie, sociologie, histoire, politique) et artistiques (architecture, danse, design, musique, culinaire, arts plastiques).

Il interrogera la façon dont une culture se transforme pour mieux durer, en inventant de nouveaux marqueurs identitaires ou en revisitant des marqueurs établis.

N.B. : Toutes les interventions seront traduites en basque et en français.
La version originale est signalée par une pastille.

JEUDI 13 JUIN

9h : Accueil

9h15 : Ouverture du colloque (ICB et EHESS)

FR 9h30 : **Conférence inaugurale : La vente aux enchères du bateau de Thésée - Gérard Lenclud**, ethnologue, directeur de recherche honoraire au CNRS

10h10

12h30

TRADITION, INNOVATION ET IDENTITÉ AU PAYS BASQUE

Modératrice : **Terexa Lekumberri**, ethnologue

EU 10h10 : **La tradition, socle et aiguillon de l'identité. Quelques exemples du Pays Basque - Aitzpea Leizaola**, anthropologue, Maître de Conférences à l'Université du Pays Basque

10h50 : Pause café

ES 11h10 : **Héritage et historicité dans l'art basque des cinquante dernières années - Peio Aguirre**, commissaire d'exposition et critique d'art

FR 11h50 : **La tradition en tension - Denis Laborde**, anthropologue, directeur d'études à l'EHESS

12h10 : Échanges avec le public

12h30 : Pause déjeuner

14h00

17h20

TRADITION ET IDENTITÉ EN EUROPE

Modérateur : **Denis Laborde**, anthropologue, directeur d'études à l'EHESS

FR 14h00 : **Identité et traditions dans le monde manouche. Limousin 2013-2019 - Jean-Pierre Cavailé**, historien, Maître de Conférences à l'EHESS-Toulouse

FR 14h40 : **Qu'est-ce qu'être polonais en France : évolution de la vie associative des immigrés polonais (1919-1949) - Pawel Sekowski**, Docteur et Maître de Conférences à l'université de Jagellonne

15h20 : Pause café

EN

15h40 : Migration et construction de l'identité nationale. Un regard à travers les hauts et les bas de l'histoire polonaise - Marcin Galent, Docteur à l'université de Jagellonne

FR

16h20 : L'impasse néolibérale : globalisation et repli identitaire - Jean-François Bayart, politologue, Professeur au *Graduate Institute* de Genève

17h00 : Échanges avec le public

17h20 : Chant basque - duo de Julen Achiary et Mathieu Mendizabal

18h00 : Clôture de la journée

VENDREDI 14 JUIN

9h : Accueil

9h15
12h30

LA TRADITION : USAGES ET INTERPRÉTATIONS

Modératrice : Claire Clouet, doctorante à l'EHESS

FR

9h15 : La sauvegarde des traditions : quelles traductions juridiques ? Les droits culturels et leurs applications - **Cléa Hance**, doctorante à l'université Paris-Saclay

ES

9h55 : Tradition, identité et mise en scène de la danse traditionnelle à Oaxaca, au Mexique - **Luis Bravo**, directeur de l'*Ensamble Dancistico* et de l'*Iniciarte Alfabetización de las Artes* à Oaxaca au Mexique

10h35 : Pause café

FR

10h55 : Cuisines régionales et produits de terroir : la construction des identités culinaires locales en France (XVIIe-XXe siècle) - **Philippe Meyzie**, Maître de Conférences en histoire moderne à l'université de Bordeaux-Montaigne

EU

11h35 : La gastronomie basque, hier, aujourd'hui et demain - **Imanol Zubelzu**, cuisinier, chercheur, *Basque Culinary Center*, Saint-Sébastien

12h10 : Échanges avec le public

12h30 : Pause déjeuner

14h00
16h00

LA TRADITION DANS LE PROCESSUS DE CRÉATION

Modérateur : Pantxo Etchegoin, directeur de l'ICB

FR

14h00 : Rencontre avec Alain Marticorena de l'Atelier Passion Bois, animée par Claire Clouet

FR

14h30 : Liberté de création : jusqu'où bouger les lignes ? Table-ronde animée par Ttote Darguy, avec **Xavier Leibar**, architecte, et **Jean-Louis Iratzoki**, designer

15h40 : Échanges avec le public

16h00 : Clôture du colloque

INFORMATIONS

Institut Culturel Basque

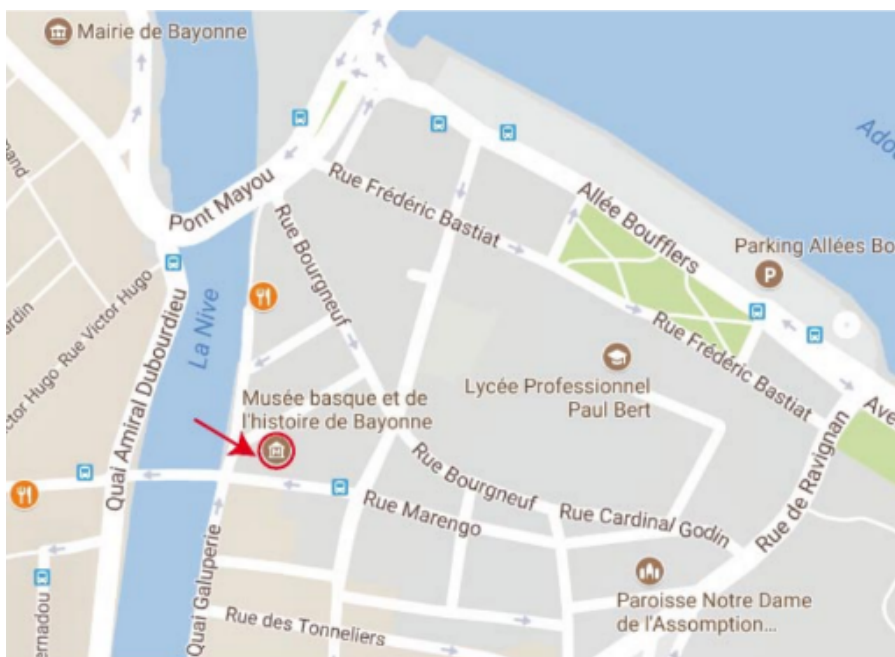
Château Lota

64 480 USTARITZ

www.eke.eus | www.etnopoloa.eus

0 (033) 5 59 93 25 25

info@eke.eus



ACCÈS

**MUSÉE BASQUE ET DE
L'HISTOIRE DE BAYONNE**

37 Quai des Corsaires

64 100 BAYONNE

Gratuit et ouvert à tous

Inscription avant le 07/06 sur www.etnopoloa.eus

ORGANISATEURS



BASQUE ANTHROPOLOGICAL
RESEARCH INSTITUTE
on Music, Emotion and Human Societies



PARTENAIRES

